



Круговерть

УДК 821.111(73)

О-36

Серія «Зарубіжні авторські зібрання»
заснована у 2019 році

Переклад з англійської
Є. М. Тарнавський, В. Є. Тарнавський

Художник-оформлювач
О. А. Гугалова-Мешкова

О. Генрі

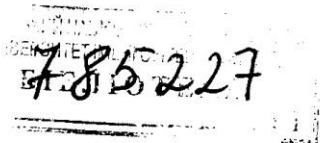
О-36 **Круговерть** / пер. з англ. Є. М. Тарнавський, В. Є. Тарнавський; худож.-оформлювач О. А. Гугалова-Мешкова. — Харків: Фоліо, 2019. — 444 с. — (Зарубіжні авт. зібрання).

ISBN 978-966-03-8792-8.

Мало хто з письменників має таку широку читацьку аудиторію, як О. Генрі (1862—1910). Його новели читають у всьому світі, читають усі: робітники, вчені, «білі комірці», селяни, літні люди і молодь, і особливо — підлітки. Кожний читач знайде тут за своїм уподобанням захоплюючий сюжет, дотепний жарт, маленьку драму і веселу історію, але також знайде і щось більше — щось таке, що й досі є секретом надзвичайної популярності творів О. Генрі.

Новели з двох збірок — «Просто бізнес» і «Круговерть» — увійшли в цю книгу. Палітра гумору багата фарбами та відтінками. У знаменитій новелі «Викуп за Вождя Червоношкірих» життєва ситуація обертається догори дригом: двоє шахраїв викрадають у багатія єдиного синочка, щоб отримати викуп, але на них чекає несподіванка...

УДК 821.111(73)



© Є. М. Тарнавський, В. Є. Тарнавський,
переклад українською, 2019

© О. А. Гугалова-Мешкова, художнє
оформлення, 2019

ISBN 978-966-03-8792-8

© Видавництво «Фоліо», марка серії, 2019

ЗМІСТ

ПРОСТО БІЗНЕС	3
Просто бізнес	5
Золото, що блиснуло	17
Малята в джунглях	26
Великдень	32
П'яте колесо до воза	39
Поет і селяк	52
Хламида миру	58
Дівчисько та шахрайство	63
Спокуса гостиною	69
Невизначена сума	75
Дещо гідне інсценізації	81
Напад амнезії	87
Муніципальний звіт	101
Психея і хмарочос	119
Багдадська пташка	126
Привітання зі святом	134
Нова ніч із тисячі й однієї	144
Панночка та звичка	160
Підтвердження практикою	166
Останні відвідувачі Руні	176
Авантюра	190
Дуель	202
Що кому треба	208

КРУГОВЕРТЬ	215
Світ і двері	217
Теорія та гончак	231
Гіпотетичний казус	242
Код Келловея	254
Випадок на висоті над рівнем моря	263
Дівчина	274
Соціологія в костюмі та капелюсі	280
Викуп за вождя червоношкірих	287
Шлюбний місяць травень	299
Технічна помилка	305
Романтика міських помешкань	312
Кругообіг життя	317
Жертовний удар	324
Дороги, які ми обираємо	329
Гендляр із Чорного Джека	333
Сержант і пісня	348
Фальшивий долар	355
Газетна історія	362
Томмі та грабіжник	366
Подарунок на Різдво з чапаралю	372
Трохи місцевого колориту	378
Вердикт Джорджії	384
Свято сліпця	397
Мадам Бо-Піп на ранчо	419